La Palabra Itinerante

Tracy Splinter

Irene La Sen

Carlos Barral + Sergio Rodríguez y Rob Loren

CÓRDOBA 2016
Capital Europea de la Cultura
CIUDAD CANDIDATA

MÁS INFORMACIÓN EN
www.cosmopoetica.es

ORGANIZA

AYUNTAMIENTO DE CORDOBA

PATROCINAN

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERÍA DE CULTURA

Diputación de Córdoba
Delegación de Cultura

Casa Árabe

COLABORADORES ESPECIALES

Centro de Estudios Andaluces
CONSEJERÍA DE LA PRESIDENCIA

Instituto Italiano de Cultura Madrid

institut ramon llull
Llengua i cultura catalanes

COORDINA

PRODUCCIONES NECESARIAS

PALABRA EN ESCENA

POETAS DEL MUNDO EN CÓRDOBA
cosmopoética 7

En esta segunda edición 2010, y tras la buena acogida del año pasado, seguimos apostando por un ciclo que de cabida a una serie de propuestas de narrativa escénica contemporánea bajo los denominadores comunes del sonido, el audiovisual y la creación multidisciplinar. “Palabra en Escena” hace referencia al énfasis no sólo sobre contenido textual de la palabra diversa como protagonista, sino también en la articulación de ésta con un continente que lo haga asequible como espectáculo de amplia validez comunicativa bajo diversas manifestaciones no siempre ni exclusivamente ligadas a la palabra literaria, también a la cuidada y consustancial puesta en escena de ésta. Este año contaremos con la creación colectiva y autopoyética de la nueva propuesta de La Palabra Itinerante, la creación colectiva de Carlos Barral + Sergio Rodríguez y Rob Loren, y dos concepciones complementarias de la llamada *slam poetry* en los trabajos de Irene La Sen y de la artista germano-sudafricana Tracy Splinter. Oralidad, gesto, sonido y música como recursos transversales al servicio de la palabra. La cara más escénica de la palabra hablada, palabra artística y estéticamente depurada, actual, arropada, sorprendente y asequible a un público no necesariamente especializado, vinculada a un medio de expresión donde se de cabida a un amplio registro de la oralidad que utiliza sobre un escenario todos los medios que la imaginación le permita para llegar a los espectadores y las espectadoras.

jueves 8 | abril

Todo se entiende sólo a medias
La Palabra Itinerante (Sevilla)
LUGAR: Sala Orive
HORA: 21.00

viernes 9 | abril

Performance lírica
Carlos Barral + Sergio Rodríguez
y **Rob Loren** (Oviedo)
LUGAR: Sala Orive
HORA: 21.00

sábado 10 | abril

El revoco desprendido
Irene La Sen (Palma de Mallorca)
LipService
Tracy Splinter (Hamburgo)
LUGAR: Sala Orive
HORA: 21.00

La Palabra Itinerante (SEVILLA)

La Palabra Itinerante es un colectivo de agitación y expresión, una plataforma de acción artística y literaria, una comunidad. Lo forman escritores/as y artistas, con percepciones estéticas y éticas en común, que suman esfuerzos y comparten camino y aprendizajes en el deseo de participar en la construcción social, no sólo a través de la creación de cada texto (bien de forma individual, bien de forma conjunta), sino también mediante (otras) prácticas sociales concretas que acerquen el arte a las gentes y lo ofrezcan como herramienta que puede ayudarnos a vivir más vivamente: a comprender mejor, a sentir, a transformar, y que propicien espacios y tiempos oportunos para la reflexión crítica, para el encuentro y el diálogo. La Palabra Itinerante, amalgama de las inquietudes y haceres de sus componentes, libremente organizados para cada diversa coyuntura, es una red surgida en Andalucía La Baja en 1992 (hoy extendida por aquí y por allá) a través de la cual se desarrollan diversas iniciativas y acciones y creaciones poéticas, literarias y artísticas colectivas.

‘TODO SE ENTIENDE SÓLO A MEDIAS’

Todo se entiende sólo a medias es una obra escénica poética. Incluye poesía, música en directo, videoarte… Hay una cita de Debord al principio y acaba con una canción. *Todo se Entiende Sólo a Medias* es una aventura creativa más dentro de la línea de investigación artística del colectivo de agitación y expresión La Palabra Itinerante. Tras más de diez años de itinerancias y singladuras, David Eloy Rodríguez, José María Gómez Valero y Miguel Ángel García Argüez, autores de los textos de la obra e intérpretes en escena de los mismos, unen sus energías en este nuevo proyecto de acción poética. Les acompañan en el escenario la voz y las texturas sonoras de Celia Romero y las creaciones, realizadas para cada ocasión, de distintos artistas contemporáneos. En *Todo se entiende sólo a medias* diversos materiales dialogan, se relacionan e hilvanan en un discurso compacto, tan contradictorio como coherente. El malentendido es la norma. La comunicación es la excepción. El amor es el milagro. *Todo se entiende sólo a medias*. A pesar de ello ahí andamos, ilusos, tras las palabras que digan todo y lo digan ciertamente. *Todo se entiende sólo a medias, ¿*verdad?

Carlos Barral + Sergio Rodríguez y Rob Loren (OVIEDO)

Carlos Barral Álvarez (idea, coordinación, poesía y recitado) es promotor cultural, poeta y pintor. Publica artículos de crítica teatral, crónicas, columnas, cómic en las Hojas Universitarias, extinto periódico de la Universidad de Oviedo, así como en otros medios escritos de Asturias, y se recluye de la escena artística durante aproximadamente dos décadas. Desde 1994, codirige El Cohete Internacional, empresa cultural.
Rob Loren (visuales + VJ) de Gijón, es hoy día el productor musical e ingeniero de sonido asturiano por antonomasia. Músico (ex Del Tonos, entre otros muchos), pilota Tutu Studios (Los Campos-Corvera) dibujando los contornos para artistas de todas las escenas: *folk*, *rap*, *rock*, *metal* o *jazz*. **Sergio Rodríguez** (corpus sonoro + DJ) es artista multimedia, profesor de investigador audiovisual. Graduado en Diseño Gráfico en la Escuela de Artes de Oviedo, en Diseño Asistido por Ordenador y en cursos de post producción en Madrid. Organiza cada año el festival de arte y nuevas tendencias “Visiónica”, en galerías de arte y en el Auditorio de Oviedo. Trabaja desde su estudio en el sector audiovisual produciendo videoclips y piezas artísticas.

‘PERFORMANCE LÍRICA’

Performance Lírica es un proyecto de corte multidisciplinar que parte de una idea de trabajo comunal en desarrollo sobre la semilla poética de la obra literaria última de Carlos Barral Álvarez (Oviedo, 1969) que, en primera instancia, consta de 21 poemas + 21 piezas visuales + 21 piezas sonoras reflejo del siglo 21. Una propuesta concebida para fomentar la reflexión y el disfrute tratando de otorgar al género poético la opción de convertirse en una dimensión cercana al espectáculo global que ahonda en la comunicación entre lo analógico y lo digital sin que la grandilocuencia ni el efectismo remate las bondades de la sencillez, del hecho primitivo, aboga por dotar al proyecto de una trabajada impronta visual y sonora que, manejando los lenguajes tecnológicos más actuales, se ponga al servicio del ideario que marca la propia obra literaria: el concepto visual y sonoro en el que transpira/expira la propia obra poética. *Performance Lírica* se estrenó en marzo de 2009 en el Teatro de La Laboral de Gijón en el marco del Festival Palabra y Música.

Irene La Sen (PALMA DE MALLORCA)

La joven poeta Irene del Valle se transforma en Irene La Sen cuando trabaja en la disciplina de palabra y música. Relacionada desde los noventa con colectivos del *hip hop underground* de las ciudades de Palma, Barcelona, o Madrid, Del Valle reside actualmente en Palma de Mallorca, donde formó parte del colectivo *Up rockin’*, participa en la promoción de la cultura urbana, escribe letras y poesía. De la poesía llega al *spoken word* y al recitado. Irene ha protagonizado multitud de improvisaciones en vivo, miembro del festival multidisciplinar REAL Artmoda, ha participado en varias ediciones del festival de arte experimental PING!, colaboradora en tertulias organizadas por L’Institut d’Estudis Baleàrics, además de una continua actividad en circuitos de poesía *underground*, *jams sessions* y *slams*.

‘EL REVOCO DESPRENDIDO’

Irene La Sen distribuye su “poesía áspera como la calle noche” en formato vivo, a través de música electrónica, *blues*, *jazz*, a fuerza de impulsos y *breakbeat*, influenciada por las grandes generaciones de oradores. Haciendo jugar los efectos sonoros de Xarrode las Calaveras con sus letras inspiradas en cuestiones como la integridad, la relación del individuo con su entorno, los tópicos, la soledad, las patologías humanas contemporáneas, la contradicciones explícitas. Este espectáculo de palabra en escena pretende el gusto humano por lo exquisito en los albores de la decadencia; la ciudad y sus practicantes resumidos en una sofisticada fusión acústica con la palabra poética.

Tracy Splinter (HAMBURGO)

Tracy Splinter nació en 1971 en Ciudad del Cabo (Sudáfrica). Máster en Literatura y Medios de Comunicación, una de las fuentes de inspiración temática de sus trabajos, poeta y *performer* sonora, trabaja la expresividad y sensualidad de la palabra hablada indisociable al gesto y consustancial a la escenificación de este. Ha participado en numerosos festivales de poesía y muestras de *slam poetry* en diversas ciudades europeas como Roma, Hamburgo, Berlín, Mónaco, Roterdam. Galardoada en 1999 con el 3er German National Poetry Slam celebrado en la ciudad de Weimar y ha sido la organizadora de “Wired on Words”, un forum de poesía sonora en el SchillerOper de Hamburgo.

‘LIPSERVICE’

Acompañada por la belleza de su voz y por la de su propuesta poética, por una economía de recursos al servicio de la expresión básica de la palabra combinada con depurados elementos visuales y sonoros, Tracy Splinter, la joven sudafricana de nacionalidad alemana, irrumpe en nuestro país con la fuerza de la nueva poesía contemporánea donde se combinan diversos elementos como el multiculturalismo, la denuncia social y el nomadismo intelectual. Sus performances y capacidades comunicativas le confieren una de las voces más significativas del denominado *poetry slam*. Con una particular atención al verso y a los aspectos propiamente sonoros de éste y a la comunicación, Splinter representa una propuesta enriquecedora, muestra de una oralidad escénica cosmopolita y actual imprescindible para entender la nueva poesía que parte directamente de los escenarios.